雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗、細、炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
下午四時後 地址：緬街
電話 253-9345 五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉
汽煖水曉
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通清潔去水嘍。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
樣孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
到臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請獨座或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽商。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver, 4, B. C
MU 4-0821 黃曹四-〇八二一

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」年月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者朋友消息。新華僑研究英文最香媒介。學文並茂。所費無幾。值得訂閱。
此啓 敬啟
Name
Address
City
報資全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. VANCOUVER, 4, B. C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

KUO KONG SUK CO
國光公司髮廊
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番禍飯館用衣樓仔女衫廚衣廚禍園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾巷
樣大量貨歡
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

調理中西 不論何症 婦科雜病 胎毒痛癢 嬰(旁子)瘤疔瘡 花柳梅毒 五痔五淋 頭肚腰痛 發蛔癲狂 病症太多 函到即寄 有病當理
全身病症 男强體壯 胎前產後 疥癬癖瘡 久年爛脚 鷄眼臭狐 發風癱瘓 大小便秘 跌打刀傷 肺癆心病 不能盡錄 先惠二元 不信自誤
內外全科 生育健全 兒童雜症 癰疽瘰癧 鶴頂痔瘡 白毛面紅 氣血水鼓(旁月) 茶丸膏備 空卻不答
錦碌埠 謝穆謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Petty Rooms, RM. 119
KAMLOOPS, B.C. CANADA

中華民國五十三年卡城民治黨職員表

主委 張椿積 黃賓琛
執行委員 張椿積 黃賓琛 余鴻惠 馬若夢 黃開强 馬奕棠 龔楚山 黃樹璋 黃開强 朱國良 張林潤
候補執委 陳健民 鄧柱儒 林三合 潘禎祥 朱如松 余球 黎家振
監察委員 林遠進 黃開强 龔楚山 陳健民 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳 龔伯安
候補監察 吳沛豪 趙煥光 林遠進 余鴻惠 周偉烈
監察書記 張炎欣 馬柴週
書記 馬若夢 勞逢達 朱國良 丘煥謙 黃開强
外交 財政 核數 調查 文教 慈善 宣傳 組織 催收 評議 龔利 馬奕棠 黃渭源 雷新源 譚一平 李超凡 梁富榮 關子龍 趙煥光 黃潔賢 陳健民 李廷俊 黃達濟 鄭永森 關利 朱國享 朱錫才 黃寶京 余潤沾 周偉林 許瑞珠 馬恒倫 龔安 全體職員

民國五十三年卡城達權社職員表

社長 余鴻惠
職長 張炳進 黃樹璋
書記 黃樹璋 龔伯安
監督 朱錫才 黃開强
外交 財政 黃開强 潘禎祥
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫
評議 全体社員 李奕偉

民國五十三年卡城洪門實業部職員

總理 黃開强
監督 馬柴週 黃賓琛
書記 馬若夢 黃樹璋
外交 勞逢達 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和濟
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金崇
董事 吳維海 梁明立 余球 黎家振 黃國潘 余泓 黃朗如 關宇洪 林舉滔

加拿大溫哥華 元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

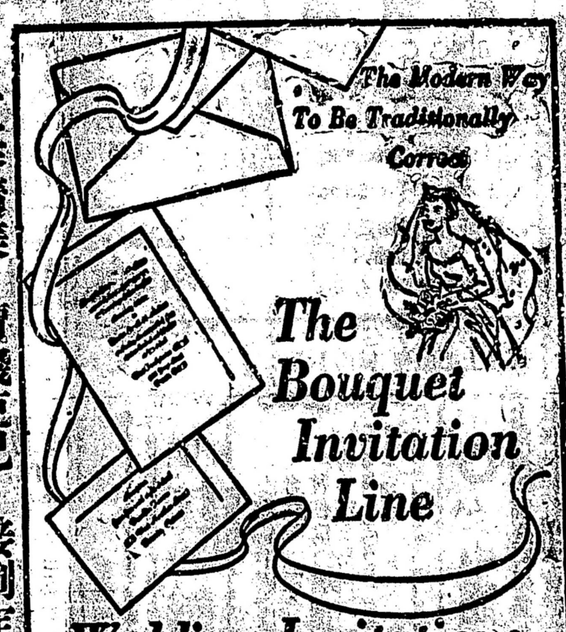
即到大幫
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大紅灰旦 大埠腐乳 甜酸桃菓 石班咸魚 花旗蝦肉
五彩皮旦 辣椒腐乳 消暑醬料 腰帶紅魚 新凉粉草
本土瓜菜 蓮藕 燒臘 專車送貨
苦瓜 毛瓜 馬蹄 生薑 粉葛 肉類 大幫供應 快捷妥當

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣涼爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有壹大房租賃。
又片打街西九號。壹舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8841 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入精紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行糖單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。雖於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



各種請帖，帖謝，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

鋪位兩間。另鋪尾有屋一大間。座落繁盛商區。鋪及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為
吳國華辦事處啓